

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
第 5 章

Wisdom * Every Treasure
Zhìhuì De Yīqiè Zhēnbǎo
智慧的一切珍宝

C.E. year * a spring [time] day Jesus Christ
Gōngyuán nián de yīge chūn rì Yēsū Jīdū
公元 31 年的一个春日，耶稣基督
come to Capernaum vicinity Capernaum is Galilee sea northwest
lái dào Jiābǎinóng fùjìn Jiābǎinóng shì Jiālìlì hǎi xīběi
来到迦百农附近。迦百农是加利利海西北
[n] coastal area * a flourishing city * from Capernaum
yán'àn de yīge fánróng chéngshì Zài lí Jiābǎinóng
沿岸的一个繁荣城市。在离迦百农
not far * a MW mountain on Jesus by oneself to
bùyuǎn de yī zuò shān shàng Yēsū dúzì xiàng
不远的一座山上，耶稣独自向

God prayer[-ed] one whole night Day once light up Jesus then
 Shàngdì dǎogào le yī zhěng yè Tiān yī liàng Yēsū jiù
 上帝 祷告了一整夜。天一亮，耶稣就
 summon disciple come from them among choose[-ed] twelve
 zhào mén tú lái , cóng tāmen dāngzhōng xuǎn le shí'èr
 召 门徒来，从他们当中选了十二
 MW men be called apostle In the meantime [?] there is a large
 gè rén chēngwéi shǐtú Yǔcítóngshí yǒu yī dà
 个人，称为使徒。与此同时，有一大
 MW/crowd the people follow after Jesus come to here them
 qún mínzhòng gēnzhe Yēsū láidào zhèlǐ tāmen
 群 民众跟着耶稣来到这里，他们
 some are from very far away * place come * They
 yǒuxiē shì cóng hěn yuǎn de dìfang lái de Tāmen
 有些是从很远的地方来的。他们
 assemble * mountain on * a MW level ground on
 jùjí zài shān shàng de yī kuài píngdì shàng
 聚集在山上的一块平地上，
 very much want to hear Jesus speak also hope Jesus cure
 hěn xiǎng tīng Yēsū jiǎnghuà yě xīwàng Yēsū zhìhǎo
 很想听耶稣讲话，也希望耶稣治好
 them * ailment Jesus does not cause/make the people
 tāmen de bìng Yēsū méiyǒu lìng mínzhòng
 他们的病。耶稣没有令民众
 lose heart/disappointed Luke
 shīwàng Lùjiā Fúyīn
 失望。(路加福音 6:12-19)

C.E. year * one spring [time] day Jesus *
 Gōngyuán nián de yīge chūn rì Yēsū zài
 1-3. 公元 31 年的一个春日，耶稣在
 what circumstances */under deliver Sermon on the Mount Why
 shénme qíngkuàng xià fābiào Dēngshānbǎoxùn Wèishénme
 甚麽情況下发表“登山宝训”？为甚麽
 the masses listen to[-ed] Jesus speech after[wards] greatly feel astonished
 qúnzhòng tīng le Yēsū jiǎnghuà zhīhòu dà gǎn jīngyà
 群众听了耶稣讲话之后大感惊讶？

Jesus go into crowd cure all suffer from sickness *
 Yēsū zǒujìn rénqún zhìhǎo suǒyǒu huànbìng de
 2 耶稣 走进 人群 治好 所有 患病 的
 people until each MW suffer from [n] serious illness * person *
 rén zhídào měi gè huàn zhòngbìng de rén de
 人，直到 每个 患 重病 的人 的
 pain all/even eliminate [-ed] he just sit down/* teach
 tòngkǔ dōu xiāochú le tā jiù zuò xiàlái jiàodǎo
 痛苦 都 消除了，他 就 坐 下来 教导
 them * this spring [time] day in Jesus * say *
 tāmen Zài zhège chūn rì lǐ Yēsū suǒ shuō de
 他们。* 在 这个 春 日 里，耶稣 所 说 的
 words inevitable cause audience greatly feel astonished Actually
 huà bìrán shǐ tīngzhòng dà gǎn jīngyà Shíjìshàng
 话 必然 使 听众 大 感 惊讶。实际上，
 this kind of * teaching them at all times haven't heard */of Jesus
 zhèyàng de jiàohuì tāmen cónglái méiyǒu tīng guo Yēsū
 这 样 的 教 诲 他 们 从 来 没 有 听 过。耶稣
 teach when always according to Bible */be based on * He
 jiàodǎo shí zǒngshì yǐ Shèngjīng wéi gēnjù de Tā
 教 导 时，总 是 以 圣 经 为 根 据 的。他
 constantly quote God inspire [?] * Hebrew language scriptures
 jīngcháng yǐnshù Shàngdì qǐshì de Xībó lái yǔ jīngjuàn
 经 常 引 述 上 帝 启 示 的 《希 伯 来 语 经 卷》，
 but*/and not instruct orally law or famous Judea Rabbi
 ér bùshì kǒuchuán lǜfǎ huò zhù míng Yóutài Lābǐ
 而 不 是 口 传 律 法 或 著 名 犹 太 拉 比
 * words He * words straightforward direct the words used
 de huà Tā de huà tǎnshuài zhíjiē yòngcí
 的 话。他 的 话 坦 率 直 接、 用 词

Jesus that day deliver * discourse be called Sermon on the Mount record
 Yēsū dāngtiān fābiǎo de yǎnjiǎng chēngwéi Dēngshānbǎoxùn jìzǎi
 * 耶稣 当 天 发 表 的 演 讲 称 为 “ 登 山 宝 训 ”， 记 载
 * Matthew in all together verse scripture Jesus possible
 zài Mǎtài Fúyīn lǐ gòng jīe jīngwén Yēsū kěnéng
 在 马 太 福 音 5:3-7:27 里， 共 107 节 经 文。耶 稣 可 能
 use[-ed] minute deliver this discourse
 yòngle fēnzhōng fābiǎo zhège yǎnjiǎng
 用 了 20 分 钟 发 表 这 个 演 讲。 ^

plain & simple [?] meaning clear & definite Jesus speak finish [-ed]/*
 qiǎnbái yìsi míngquè Yēsū shuō wán le
 浅白、意思明确。耶稣说完了
 words the masses all to he * talk feel astounded This
 huà qúnzhòng dōu duì tā de yǎnjiǎng gǎndào jīngyà Zhè
 话，群众都对他的演讲感到惊讶。这
 also no wonder because teach them * is throughout history
 yě bù qíguài yīnwéi jiàodǎo tāmen de shì yǒushǐyǐlái
 也不奇怪，因为教导他们的是有史以来
 most have wisdom * person Matthew
 zuì yǒu zhìhuì de rén Mǎtài Fúyīn
 最有智慧的人。(马太福音 7:28, 29)

This discourse and Jesus * say * do * many
 Zhège yǎnjiǎng hé Yēsū suǒ shuō suǒ zuò de xǔduō
 3 这个演讲和耶稣所说所做的许多
 thing all write down * Bible in We should
 shì dōu jì zài Shèngjīng lǐ Wǒmen yīngdāng
 事都记在圣经里。我们应当
 go deep into study intensively these concerning Jesus * records
 shēnrù zuānyán zhèxiē guānyú Yēsū de jìzǎi
 深入钻研这些关于耶稣的记载，
 because wisdom * every treasure all/even hold in store * him
 yīnwéi zhìhuì de yīqiè zhēnbǎo dōu yùncáng zài tā
 因为智慧的一切珍宝都蕴藏在他
 inside Colossians Jesus be full of wisdom can
 limiàn Gēluóxīshū Yēsū chōngmǎn zhìhuì néng
 里面。(歌罗西书 2:3) 耶稣充满智慧，能
 correct */-ly utilize knowledge thorough understand logic he
 zhèngquè de yùnyòng zhīshi tòuchè liǎojiě shìlǐ tā
 正确地运用知识，透彻了解事理，他
 from where receive this sort/like this * wisdom * He how
 cóng nǎlǐ dédào zhèyàng de zhìhuì ne Tā zěnyàng
 从哪里得到这样的智慧呢？他怎样
 show wisdom We follow him just ought to how
 xiǎnchū zhìhuì Wǒmen gēnsuí tā jiù gāi zěnyàng
 显出智慧？我们跟随他，就该怎样
 be/do/act *
 zuò ne
 做呢？

This Man From Where Receive This sort/like this *
Zhègè Rén Cóng Nǎlǐ Dédào Zhèyàng De
这个人 从 哪里 得到 这样 的
Wisdom *
Zhìhuì Ne
智慧 呢？

Jesus go/walk/visit everywhere each city to people
Yēsū zǒu biàn gè chéng xiàng rén
4 耶稣 走 遍 各 城 向 人
preach there is one time return to native place Nazareth *
chuándào yǒu yī cì huí dào gùxiāng Násālè zài
传道，有 一 次 回 到 故 乡 拿 撒 勒，在
synagogue in teach people Many hear him preach * people
huìtáng lǐ jiàodǎo rén Xǔduō tīng tā jiǎngdào de rén
会 堂 里 教 导 人。许 多 听 他 讲 道 的 人
all/even feel wonder/be amazed can't help but ask This man
dōu gǎndào jīngqí jīnbùzhù wèn Zhègè rén
都 感 到 惊 奇，禁 不 住 问：这 个 人
from where receive this sort/like this */of wisdom * They
cóng nǎlǐ dédào zhèyàng de zhìhuì ne Tāmen
从 哪 里 得 到 这 样 的 智 慧 呢？他 们
know his parents and [younger] brothers & sisters know he
rènshi tāde fùmǔ hé dìmèi zhīdao tā
认 识 他 的 父 母 和 弟 妹，知 道 他
come from of humble origin Matthew
chūshēn hánwēi Mǎtài Fúyīn
出 身 寒 微。（马 太 福 音 13:54-56；
Mark They beyond doubt also know this
Mǎkě Fúyīn Tāmen wúyí yě zhīdao zhègè
马 可 福 音 6:1-3）他 们 无 疑 也 知 道，这 个
eloquently spoken [?] * carpenter at all times haven't */at any
néngyán-shànbiàn de mùjiàng cónglái méiyǒu zài rènhe
能 言 善 辩 的 木 匠 从 来 没 有 在 任 何

* Nazareth Jesus * audience have what question
Zài Násālè Yēsū de tīngzhòng yǒu shénme yíwèn
4. 在 拿 撒 勒，耶 稣 的 听 众 有 甚 么 疑 问？
Why
Wèishénme
为 甚 么？

famous * Rabbi institution of higher learning receive */[have]
zhùmíng de Lābǐ xuéfǔ shòu guò
著名 的 拉比 学府 受 过
education John It's no wonder they will have
jiàoyù Yuēhàn Fúyīn Nánguài tāmen huì yǒu
教育。(约翰福音 7:15) 难怪 他们 会有
this sort/like this * doubt
zhèyàng de yíwèn
这样 的 疑问。

Jesus have this sort/like this */of wisdom not only is because
Yēsū yǒu zhèyàng de zhìhuì bùjǐn shì yīnwéi
5 耶稣 有 这样 的 智慧， 不仅 是 因为
he have perfect * intelligence * carry out preaching [?] assignment
tā yǒu wánměi de zhìlì zài zhíxíng chuándào rènwù
他 有 完美 的 智力。 在 执行 传道 任务
* later period Jesus public * holy temple in teach people
de hòuqī Yēsū gōngkāi zài shèngdiàn lǐ jiàodǎo rén
的 后期， 耶稣 公开 在 圣殿 里 教导 人，
he reveal own * wisdom origin/source from compare with him
tā tòulù zìjǐ de zhìhuì yuán zì bǐ tā
他 透露 自己 的 智慧 源 自 比 他
great * that place/location Jesus say I * teach *
wěidà de nà wèi Yēsū shuō Wǒ suǒ jiāo de
伟大 的 那 位。 耶稣 说：“我 所 教 的，
not is me/my self * truth/basis but is [?] stem from that [one]
bù shì wǒ zìjǐ de dàoli érshì chūyú nà wèi
不 是 我 自己 的 道理， 而是 出于 那 位
send me come * John There's no doubt
chāi wǒ lái de Yuēhàn Fúyīn Méicuò
差 我 来 的。” (约翰福音 7:16) 没错，
Jesus * wisdom come from he * father precisely send him
Yēsū de zhìhuì láizi tā de fùqīn jiùshì chāi tā
耶稣 的 智慧 来自 他 的 父亲， 就是 差 他

Jesus reveal he * wisdom come from where
Yēsū tòulù tā de zhìhuì láizi nǎlǐ
5. 耶稣 透露 他 的 智慧 来自 哪 里？

come * that [one] John Jesus [stress]
lái de nà wèi Yuēhàn Fúyīn Yēsū shì
来的那位。(约翰福音 12:49) 耶稣是
how obtain come from Jehovah * wisdom * *
zěnyàng huòdé lái zì Yēhéhuá de zhìhuì de ne
怎样获得来自耶和華的智慧的呢?

Jehovah * holy spirit to Jesus * heart [attitude] and
Yēhéhuá de shènglíng duì Yēsū de xīnlíng hé
6 耶和華的聖靈對耶穌的心靈和
mind develop activity Concerning promise * Messiah
tóunǎo fāhuī zuòyòng Guānyú yīngxǔ de Mísàiyà
头脑发挥作用。关于应许的弥赛亚，
Isaiah once foretell say Jehovah * spirit certainly remain
Yīsàiyà céng yùgào shuō Yēhéhuá de líng bì liú
以赛亚曾预告说：“耶和華的靈必留
* he on one/personally cause him have wisdom and understanding *
zài tā shēnshàng shǐ tā yǒu zhìhuì hé wùxìng de
在他身上，使他有智慧和悟性的
spirit counsel and great ability [?] * spirit knowledge and fear
líng quǎndǎo hé dànéng de líng zhīshì hé jìngwèi
靈，勸導和 大能的靈，知識和敬畏
Jehovah * spirit Isaiah Since Jehovah
Yēhéhuá de líng Yīsàiyàshū Jìrán Yēhéhuá
耶和華的靈。”(以賽亞書 11:2) 既然耶和華
* holy spirit develop activity guide Jesus think and make
de shènglíng fāhuī zuòyòng yǐndǎo Yēsū sīkǎo hé zuò
的聖靈发挥作用，引導耶穌思考和作
decision so Jesus * every word & action [?] all reveal
juédìng nàme Yēsū de yīyányíxíng dōu xiǎnchū
決定，那麼耶穌的 一言一行 都顯出
out of the ordinary * wisdom there is still [?] what/anything to what extent
chāofán de zhìhuì hái yǒu shénme hǎo
超凡的 智慧， 還有 什麼 好
wonder * *
qíguài de ne
奇怪的呢?

Jesus how from heavenly father there obtain wisdom
Yēsū zěnyàng cóng tiānfù nàlǐ huòdé zhìhuì
6, 7. 耶穌怎樣從 天父 那裏獲得智慧?

Jesus still via/through another MW way from heavenly father
 Yēsū hái tōngguò lìngyī gè tújīng cóng tiānfù
 7 耶稣还通过另一个途径从天父
 there receive wisdom We * [ordinal] chapter read
 nàlǐ dédào zhìhuì Wǒmen zài dì zhāng dúdào
 那里得到智慧。我们在第2章读到，
 Jesus come to earth before already * in heaven [?] live[-ed]
 Yēsū jiàngshì zhīqián yǐ zài tiānshàng shēnghuóle
 耶稣降世之前已在天上生活了
 millions & millions years have opportunity understand heavenly father *
 yìwàn nián yǒu jīhuì liǎojiě tiānfù de
 亿万 年，有 机会 了解 天父 的
 opinion At that time Jesus is heavenly father at one's side * good
 kànfǎ Dāngshí Yēsū shì tiānfù shēnbiān de hǎo
 看法。当时耶稣是天父身边的“好
 craftsman assist create all things include every/all have
 gōngjiàng xiézhù chuàngzào wànwù bāokuò yīqiè yǒu
 工匠”，协助创造万物，包括一切有
 life * and inert/lifeless * creation Jesus from
 shēngmìng de hé wúshēngmìng de shòuzàowù Yēsū cóng
 生命的和无生命的受造物。耶稣从
 heavenly father there derive * wisdom have much/to what extent
 tiānfù nàlǐ jīqǔ de zhìhuì yǒu duō
 天父那里汲取的智慧有多
 advanced/profound is we unable imagine/visualize * Therefore
 gāoshēn shì wǒmen wúfǎ xiǎngxiàng de Yīncǐ
 高深，是我们无法想像的。因此
 Bible * come to earth before * Jesus describe */as
 Shèngjīng bǎ jiàngshì zhīqián de Yēsū miáoshù wéi
 圣经把降世之前的耶稣描述为
 wisdom * personified really have abundant * reason
 zhìhuì de huàshēn shízài yǒu chōngfèn de lǐyóu
 智慧的化身，实在有充分的理由。

Proverbs Colossians Jesus
 Zhēnyán Gēluóxīshū Yēsū
 (箴言 8:22-31; 歌罗西书 1:15, 16) 耶稣
 preach when always utilize he from heavenly father there
 chuándào shí zǒngshì yùnyòng tā cóng tiānfù nàlǐ
 传道时总是运用他从天父那里

gain */come * wisdom John
 dé lái de zhihui Yuēhàn Fúyīn
 得来的智慧。* (约翰福音 8:26, 28, 38)
 Therefore we not difficult understand why Jesus *
 Suǒyǐ wǒmen bù nán míngbai wèishénme Yēsū suǒ
 所以我们不难明白，为什么耶稣所
 say * words show his knowledge extensive for/to affair/matter
 shuō de huà xiǎnchū tā zhīshi guǎngbó duì shìqíng
 说的话显出他知识广博，对事情
 have thorough * understanding do any thing even/all judgment
 yǒu tòuchè de lǐjiě zuò rènhé shì dōu pànduàn
 有透彻的理解，做任何事都判断
 no mistake
 wúwù
 无误。

We follow Jesus also must be like Jesus that kind
 Wǒmen gēnsuí Yēsū yě yào xiàng Yēsū nànyàng
 8 我们跟随耶稣，也要像耶稣那样，
 to/from wisdom * source Jehovah go in quest of/seek wisdom
 xiàng zhihui zhī yuán Yēhéhuá xúnqiú zhihui
 向智慧之源耶和华寻求智慧。
 Proverbs Of course Jehovah will not by means of miracle
 Zhēnyán Dāngrán Yēhéhuá bùhuì tōngguò qíjì
 (箴言 2:6) 当然，耶和华不会通过奇迹
 grant wisdom to us However provided we sincere pray
 cì zhihui gěi wǒmen Kěshì zhǐyào wǒmen kěngqiè dǎogào
 赐智慧给我们。可是，只要我们恳切祷告，

Bible say Jesus be baptized when day open[ed] apparently */at
 Shèngjīng shuō Yēsū shòujìn shí tiān kāile kànlái zài
 * 聖經說耶穌受浸時“天開了”，看來在
 that time God cause Jesus regain come to earth before * memories
 nàgè shíhou Shàngdì shǐ Yēsū huīfù jiàngshì zhīqián de jìyì
 那個時候，上帝使耶穌恢復降世之前的記憶。

Matthew
 Mǎtài Fúyīn
 (馬太福音 3:13-17) ^

We follow Jesus how do then can actually find wisdom
 Wǒmen gēnsuí Yēsū zěnyàng zuò jiù néng zhǎodào zhihui
 8. 我們跟随耶稣，怎樣做就能找到智慧？

beg him give us necessary * wisdom go cope with
qiú tā cìgěi wǒmen suǒxū de zhihui qù yìngfù
求他赐给我们所需的智慧去应付

life * difficult problem he surely will consent us
shēnghuó de nántí tā yīdìng huì yīngyǔn wǒmen
生活的难题，他一定会应允我们。

James Be going to/want receive we * beg *
Yǎgèshū Yào dédào wǒmen suǒ qiú de
(雅各书 1:5) 要得到我们所求的

wisdom just must make */put forth tremendous * effort [?] We
zhihui jiù yào zuò chū hěndà de nǔlì Wǒmen
智慧，就要作出很大的努力。我们

must be like hunt for/search for hidden treasure [?] the same seek
bìxū xiàng sōusuǒ bǎozàng yīyàng xúnqiú
必须像“搜索宝藏”一样寻求

God * wisdom Proverbs Bible contain[-ing]
Shàngdì de zhihui Zhēnyán Shèngjīng yùncángzhe
上帝的智慧。(箴言 2:1-6) 圣经蕴藏着

God * wisdom we must/have to persevere *
Shàngdì de zhihui wǒmen bìxū chízhīyǐhéng de
上帝的智慧，我们必须持之以恒地

go deep into study intensively Bible definitely cause own/self *
shēnrù zuānyán Shèngjīng bìng shǐ zìjǐ de
深入钻研圣经，并使自己的

life with * learn * knowledge identical/consistent Jehovah
shēnghuó gēn suǒ xué de zhīshi yīzhì Yēhéhuá
生活跟所学的知识一致。耶和華

* loved son set up * example especially contribute to us
de àizǐ shùlì de bǎngyàng yóuqí yǒuzhùyú wǒmen
的爱子树立的榜样，尤其有助于我们

actually find God * wisdom Let us have a look Jesus
zhǎodào Shàngdì de zhihui Ràng wǒmen kànkàn Yēsū
找到上帝的智慧。让我们看看，耶稣

how */at quite a few aspect show/reveal wisdom we
zěnyàng zài hǎojǐ fāngmiàn xiǎnchū zhihui wǒmen
怎样在好几方面显出智慧，我们

can how imitate him
kěyǐ zěnyàng xiàofǎ tā
可以怎样效法他。

Speech Be full of Wisdom
Shuōhuà Chōngmǎn Zhìhuì
说话 充满 智慧

The masses flock/throng come to Jesus there be going to
Qúnzhòng fēngyōng láidào Yēsū nàlǐ yào
9 群众 蜂拥 来到 耶稣 那里 要

listen to/hear him talk/speak Mark
tīng tā jiǎnghuà Mǎkě Fúyīn
听 他 讲话。(马可福音 6:31-34;

Luke This also no wonder because Jesus mouth
Lùjiā Fúyīn Zhè yě nánguài yīnwéi Yēsū kǒu
路加福音 5:1-3) 这也 难怪, 因为 耶稣 口

in emerge */come out outstanding * wisdom * speech His
lǐ yǒng chū fēifán de zhìhuì zhī yán Tāde
里 湧 出 非凡 的 智慧 之 言! 他的

teaching reflect */out he to God * word have profound
jiàodǎo fǎnyìng chū tā duì Shàngdì de huàyǔ yǒu shēnkè
教导 反映出 他 对 上帝 的 话语 有 深刻

* knowledge every time speak just able to say */[reach]
de rènshi yī shuō jiù néng shuō dào
的 认识, 一 说 就 能 说 到

heart of the matter His teaching not only attract every place * people
zhōngxīn Tāde jiàodǎo bùdàn xīyīn gèdì de rén
重心。他的 教导 不但 吸引 各地 的 人,

moreover to any age/era * people all/even suit/fit Bible
érqiě duì rènhé shídài de rén dōu shìhé Shèngjīng
而且 对 任何 时代 的 人 都 适合。 圣经

prophecy Jesus is/be outstanding * advisor now let
yùyán Yēsū shì zhuóyuè de quàngǎozhě xiànzài ràng
预言 耶稣 是 “卓越 的 劝导者”, 现在 让

we have a look at Jesus * teaching how show wisdom
wǒmen kànkàn Yēsū de jiàodǎo zěnyàng xiǎnchū zhìhuì
我们 看看 耶稣 的 教导 怎样 显出 智慧。

Isaiah
Yísàiyàshū
(以赛亚书 9:6)

Why Jesus * teaching show outstanding * wisdom
Wèishénme Yēsū de jiàodǎo xiǎnchū fēifán de zhìhuì
9. 為甚麼 耶穌 的 教導 顯出 非凡 的 智慧?

* Bible in this/MW chapter start mention *
 Zài Shèngjīng lǐ, běn zhāng kāitóu tídao de
 10 在 圣经 里，本 章 开头 提到 的
 Sermon on the Mount is Jesus deliver * discourse most
 Dēngshānbǎoxùn shì Yēsū fābiào de yǎnjiǎng zuì
 “ 登山宝训 ” 是 耶稣 发表 的 演讲 最
 detailed & complete * record among them there isn't insert other people
 xiángjìn de jìlù qízhōng méiyǒu chārù biérén
 详尽 的 记录，其中 没有 插入 别人
 * recount and comment * discourse in Jesus
 de xùshù hé pínglùn Zài yǎnjiǎng lǐ Yēsū
 的 叙述 和 评论。在 演讲 里，耶稣
 advise & encourage us not simply must strive to speak & act [?]
 quànmiǎn wǒmen bùdān yào lìqiú yánxíng
 劝勉 我们 不单 要 力求 言行
 appropriate still must take note of trigger/lead to words & deeds * inherent
 dédàng hái yào zhùyì yǐnfā yánxíng de nèizài
 得当，还 要 注意 引发 言行 的 内在
 factor Jesus clear know words & deeds are [by ?] thought and
 yīnsù Yēsū qīngchū zhīdao yánxíng shì shòu sīxiǎng hé
 因素。耶稣 清楚 知道 言行 是 受 思想 和
 feeling control * therefore he urge us * heart and
 gǎnqíng zhīpèi de yīncǐ tā dūncù wǒmen zài nèixīn hé
 感情 支配 的，因此 他 敦促 我们 在 内心 和
 thought in cultivate good/fine * special quality for example
 sīxiǎng shàng péiyǎng hǎo de tèzhì lǐrú
 思想 上 培养 好 的 特质，例如
 disposition mild/gentle admire righteousness mercy keep in mind [?]
 xìngqíng wēnhé kěmù zhèngyì cíbēi wéihuái
 性情 温和、渴慕 正义、慈悲 为怀、
 love/be fond of peaceful relations lovingly concerned about [?] other people
 xǐ'ài hé mù guān'ài biérén
 喜爱 和睦、 关爱 别人。

Jesus urge us cultivate which good/fine * special quality
 Yēsū dūncù wǒmen péiyǎng nǎxiē hǎo de tèzhì
 10. 耶稣 敦促 我们 培养 哪些 好的 特质？

Why
 Wèishénme
 为甚麽？

Matthew We have [-ed] these
 Mǎtài Fúyīn Wǒmen yǒu le zhèxiē
 (马太福音 5:5-9, 43-48) 我们有了这些
 inherent * special quality just will have good/fine * speech and
 nèizài de tèzhì jiù huì yǒu hǎo de yántán hé
 内在的特质，就会有好的言谈和
 behaviour This way just/then can make/enable God joyful/happy
 xíngwéi Zhèyàng jiù néng shǐ Shàngdi huānxǐ
 行为。这样，就能使上帝欢喜，
 also can improve relationship with people Matthew
 yòu néng gǎishàn rénjìguānxì Mǎtài Fúyīn
 又能改善人际关系。(马太福音 5:16)

Jesus * advice be aimed at commit a crime * root [cause]
 Yēsū de quàngào zhēnduì fànzui de gēnyuán
 11 耶稣的劝告针对犯罪的根源。
 He doesn't only command us avoid violent behaviour but [?]
 Tā bùshì zhǐ fēnfù wǒmen bìmiǎn bàoli xíngwéi érshì
 他不是只吩咐我们避免暴力行为，而是
 even [more] go a step further admonish/advice us don't! * heart
 gèng jìnyībù guīquàn wǒmen bùyào zài xīn
 更进一步，规劝我们不要在心
 in harbour resentment be angry not extinguished Matthew
 lǐ huáihèn hánù bùxiāo Mǎtài Fúyīn
 里怀恨，含怒不消。(马太福音
 1 John He doesn't only forbid
 Yuēhàn Yīshū Tā bùshì dāndān jìnzhǐ
 5:21, 22; 约翰一书 3:15) 他不是单单禁止
 people commit adultery but [?] admonish people watch out for heart in
 rén tōngjiān érshì quàn rén dīfang xīn lǐ
 人通奸，而是劝人提防心里
 arise lead to this kind [of] bad conduct * sexual passion He
 méngshēng dǎozhì zhèlèi èxíng de qíngyù Tā
 萌生导致这类恶行的情欲。他

Jesus [emphasis] offence raise advice when how be aimed at
 Yēsū jiù zuìxíng tíchū quàngào shí zěnyàng zhēnduì
 11. 耶稣就罪行提出劝告时，怎样针对
 lead to offence * root [cause]
 yǐnfā zuìxíng de gēnyuán
 引发罪行的根源？

admonish us don't! look attentively at those will provoke not
quàn wǒmen bùyào zhùshì nàxiē huì tiǎoqǐ bù
劝 我们 不要 注视 那些 会 挑起 不
proper desire/lust and sexual passion * thing Matthew
zhèngdàng yùwàng hé qíngyù de shìwù Mǎtài Fúyīn
正当 欲望 和 情欲 的事物。(马太福音

Jesus * advice be aimed at trigger/lead to crime
Yēsū de quàngào zhēnduì yīnfā zuìxíng
5:27-30) 耶稣 的 劝告 针对 引发 罪行
* attitude and desire he not only alleviate the symptoms also
de tàidu hé yùwàng tā bùguāng zhìbiāo yě
的 态度 和 欲望, 他 不光 治标, 也
get at the root of the matter Psalms

zhìběn Shīpiān
治本。(诗篇 7:14)

Jesus * words contain[-ed] how deep & broad * wisdom
Yēsū de huà yùnhánle duōme shēnguǎng de zhìhuì
¹² 耶稣 的 话 蕴含了 多么 深广 的 智慧!

No wonder the masses all to he * teaching way feel
Nánguài qúnzhòng dōu duì tā de jiàodǎo fāngshì gǎndào
难怪 “群众 都 对 他的 教导 方式 感到
astonished Matthew We follow Jesus just
jīngyà Mǎtài Fúyīn Wǒmen gēnsuí Yēsū jiù
惊讶”。(马太福音 7:28) 我们 跟随 耶稣, 就
will * he * sensible advice regard as life * guidance
huì bǎ tā de míngzhì zhōnggào shìwéi shēnghuó de zhǐnán,
会 把 他的 明智 忠告 视为 生活 的 指南,

at the same time try hard cultivate he * say * glorious/fine
tóngshí nǔlì péiyǎng tā suǒ shuō de měihǎo
同时 努力 培养 他 所 说 的 美好
special quality include mercy within [one's] bosom love/be fond of
tèzhì bāokuò cíbēi wéihuái xǐ'ài
特质, 包括 慈悲 为怀、喜爱

Follow Jesus * people how see Jesus * advice
Gēnsuí Yēsū de rén zěnyàng kàn Yēsū de quàngào
12. 跟随 耶稣 的 人 怎样 看 耶稣 的 劝告?

Why
Wèishénme
为甚麽?

peaceful relations with/by love treat people We know these
 hémù yǐ ài dàirén Wǒmen zhīdao zhèxiē
 和睦、以爱待人。我们知道这些
 special qualities are cultivate godly devotion [?] moral character *
 tèzhì shì péiyǎng jìngqián píngé de
 特质是培养敬虔品格的
 base/foundation We comply with Jesus * advice
 jīchǔ Wǒmen tīngcóng Yēsū de quàngào
 基础。我们听从耶稣的劝告，
 think of a way get rid of heart * negative feeling and wrong
 shèfǎ páichú nèixīn de xiāojí qíngxù hé cuòwù
 设法排除内心的消极情绪和错误
 desire for example anger immoral * thought/idea just/then
 yùwàng lìrú fènnù bùdàodé de niàntou jiù
 欲望，例如愤怒、不道德的念头，就
 can avoid do evil commit a crime James
 néng bimiǎn zuò'è fànzui Yāgèshū
 能避免作恶犯罪。(雅各书 1:14, 15)

The way [we] live Show/reveal Wisdom
 Shēnghuó Xiǎnchū Zhìhuì
 生活 显出 智慧

Jesus not only speech show/reveal wisdom he * do *
 Yēsū bùjǐn yántán xiǎnchū zhìhuì tā suǒ zuò de
 13 耶稣不仅言谈显出智慧，他所做的
 thing also show/reveal wisdom Jesus * whole life style
 shì yě xiǎnchū zhìhuì Yēsū de zhěnggè shēnghuófāngshì
 事也显出智慧。耶稣的整个生活方式，
 include he * make * decision he to own/self * opinion
 bāokuò tā suǒ zuò de juéding tā duì zìjǐ de kànfǎ
 包括他所作的决定、他对自己的看法、
 he treat people * attitude all * wisdom * many glorious/fine
 tā dàirén de tàidu dōu bǎ zhìhuì de xǔduō měihǎo
 他待人的态度，都把智慧的许多美好

We how see * choose life direction this
 Wǒmen zěnmē kànchū zài xuǎnzé rénshēng fāngxiàng zhè
 13, 14. 我們怎麼看出，在選擇人生方向這
 MW thing in Jesus utilize[-ed] sound * power of judgment
 jiàn shì shàng Yēsū yùnyòngle jiànquán de pànduànli
 件事上，耶穌運用了健全的判斷力？

level expose Jesus * life indeed come under
céngmiàn xiǎnlù-wúyí Yēsū de shēnghuó quèshí shòudào
层面 显露无遗。耶稣的生活确实受到
practical * wisdom and thinking ability [?] * guidance let
shíyòng de zhìhuì hé sīkǎoli suǒ zhīyǐn ràng
“实用的智慧和思考力”所指引，让
us have a look at certain example Proverbs
wǒmen kànkàn yīxiē lizi Zhēnyán
我们看看一些例子。（箴言 3:21）

Wisdom contain sound * power of judgment * choice
Zhìhuì bāohán jiàncuán de pànduànli Zài xuǎnzé
14 智慧包含健全的判断力。在选择
life direction this MW thing in Jesus utilize
rénshēng fāngxiàng zhè jiàn shì shàng Yēsū yùnyòng
人生方向这件事上，耶稣运用
sound * power of judgment He basically [?] able to spend/pass
jiàncuán de pànduànli Tā běn kěyǐ guò
健全的判断力。他本可以过
another type way to live Try imagine if Jesus like
lìngyī zhǒng shēnghuó Shì xiǎngxiǎng rúguǒ Yēsū xǐhuān
另一种生活。试想，如果耶稣喜欢，
he * self construct * house be sure to be how remarkable
tā wèi zìjǐ jiànzhào de fángzi huì duō piàoliang
他为自己建造的房子会多漂亮？
He engage in * business be sure to be how successful He receive
Tā jīngyíng de shēngyì huì duō chénggōng Tā dédào
他经营的生意会多成功？他得到
* social status also there is anybody able to compare However
de shèhuì dìwèi yòu yǒu shéi néng bǐ Kěshì
的社会地位又有谁能比？可是
Jesus know use all one's life * years come seek these
Yēsū zhīdào yòng yīshēng de suìyuè lái zhuīqiú zhèxiē
耶稣知道，用一生的岁月来追求这些
thing is hollow also be like chase the wind Ecclesiastes
dōngxi shì kōngxū yě xiàng bǔfēng Chuándào shū
东西“是空虚，也像捕风”。（传道书
Choose like this * road through life [?] is ignorant
Xuǎnzé zhèyàng de rénshēnglù shì yúmèi
4:4; 5:10) 选择这样的人生路是愚昧

* doesn't have wisdom Jesus choose */[has] simple & unadorned
de méiyǒu zhìhuì Yēsū xuǎnzé guò jiǎnpǔ
的，没有智慧。耶稣选择过简朴

* life not love seek wealth Matthew
de shēnghuó bù ài zhuīqiú cáifù Mǎtài Fúyīn
的生活，不爱追求财富。(马太福音 8:20)

Jesus how teach disciple self also how do he
Yēsū zěnyàng jiàodǎo méntú zìjǐ yě zěnyàng zuò tā
耶稣怎样教导门徒，自己也怎样做，他

* vision/sight only concentrate * a focus/focal point on
de mùguāng zhǐ jízhōng zài yīge jiāodiǎn shàng
的目光只集中在一个焦点上，

just is act on/follow God * will Matthew
jiùshì zūnxíng Shàngdì de zhǐyì Mǎtài Fúyīn
就是遵行上帝的旨意。(马太福音 6:22)

Jesus offer up [?] time energy */for God * kingdom
Yēsū xiànchū shíjiān jīnglì wèi Shàngdì de wángguó
耶稣献出时间、精力为上帝的王国

service this way do is sensible * compare with seek
fúwù zhèyàng zuò shì míngzhì de bǐ zhuīqiú
服务，这样做是明智的，比追求

material things [?] even more valuable even more have benefit
wùzhì gèng yǒujiàzhí gèng yǒu yìchū
物质更有价值，更有益处。

Therefore he for us
Mǎtài Fúyīn Yīncǐ tā gěi wǒmen
(马太福音 6:19-21) 因此，他给我们

leave behind best * example very much be worth us
liúxià zuìhǎo de bǎngyàng hěn zhíde wǒmen
留下最好的榜样，很值得我们

imitate
xiàofǎ
效法。

Today follow Jesus * people also see keep
Jīntiān gēnsuí Yēsū de rén yě kànchū bǎochí
15 今天跟随耶稣的人也看出，保持

vision/sight simple have great wisdom Therefore they avoid
mùguāng dānchún dàyou zhìhuì Yīncǐ tāmen bìmiǎn
目光单纯大有智慧。因此，他们避免

take up [?] needless * debt and everyday matters so as to avoid
fùqǐ bùbìyào de zhàiwù hé súwù miǎnde
负起 不必要的 债务 和 俗务 ， 免得

uselessly consume [?] too much * spirit/vitality and physical strength
xūhào tàiduō de jīngshén hé tǐlì
虚耗 太多的 精神 和 体力 。

1 Timothy Many Christian progressively
Tímótài Qiánshū Xūduō Jīdūtú zhúbù
(提摩太前书 6:9, 10) 许多 基督徒 逐步

simplify own/self * life in the hope of set aside [?] even more
jiǎnhuà zìjǐ de shēnghuó yǐqiú bōchū gèngduō
简化 自己的 生活 ， 以求 拨出 更多

time engage in preaching [?] work [go] so far as to full-time */for
shíjiān cóngshì chuándào gōngzuò shènzhì quánshí wèi
时间 从事 传道 工作 ， 甚至 全时 为

God * kingdom serve Further there isn't compare with spend
Shàngdì de wángguó fúwù Zài méiyǒu bǐ guò
上帝 的 王国 服务 。 再 没有 比 过

this kind of life more have wisdom [-ed] because * kingdom
zhèzhǒng shēnghuó gèng yǒu zhìhuì le yīnwéi bǎ wángguó
这种 生活 更有 智慧 了 ， 因为 把 王国

work/routine put * appropriate position * people surely will
shìwù fàng zài shìdàng wèizhi de rén yīdìng huì
事务 放 在 适当 位置 的 人 ， 一定 会

receive greatest * happiness and satisfaction Matthew
dédao zuìdà de kuàilè hé mǎnzú Mǎtài Fúyīn
得到 最大 的 快乐 和 满足 。（马太福音

6:33)

Follow Jesus * people how do just can keep vision/sight
Gēnsuí Yēsū de rén zěnyàng zuò jiù néng bǎochí mùguāng
15. 跟隨 耶穌 的 人 怎樣 做 就 能 保持 目光

simple Why this way do have great wisdom
dānchún Wèishénme zhèyàng zuò dàyou zhìhuì
單純 ？ 為甚麼 這樣 做 大有 智慧 ？

Bible point out wisdom and modesty be closely bound up
Shèngjīng zhīchū zhìhuì hé qiānxùn xīxī-xiāngguān

16 圣经 指出 智慧 和 谦逊 息息相关。

Modesty * meaning include see self * ability
Qiānxùn de yìsi bāokuò kànchū zìjǐ de nénglì
谦逊 的 意思 包括， 看出 自己 的 能力

limitation Proverbs Jesus behaviour modest to
xiàndù Zhēnyán Yēsū wéirén qiānxùn duì
限度。(箴言 11:2) 耶稣 为人 谦逊， 对

own/self * demand also conform to reality He know self
zìjǐ de yāoqiú yě fúhé xiànshí Tā zhīdao zìjǐ
自己 的 要求 也 符合 现实。他 知道 自己

unable make all hear */[have] him preach * people all
wúfǎ shǐ suǒyǒu tīng guo tā chuándào de rén dōu
无法 使 所有 听 过 他 传道 的 人 都

become disciple Matthew He also realize
chéngwéi mén tú Mǎtài Fúyīn Tā yě yìshí
成为 门徒。(马太福音 10:32-39) 他也 意识

* self be able to contact * people limited therefore command
dào zìjǐ nénggòu jiēchù de rén yǒuxiàn suǒyǐ fēnfù
到 自己 能够 接触 的 人 有限， 所以 吩咐

follow him * people continue carry out cause people become disciple
gēnsuí tā de rén jìxù zhíxíng shǐ rén zuò mén tú
跟随 他 的 人 继续 执行 使人 作 门徒

* work Jesus show/reveal much great * wisdom
de gōngzuò Yēsū xiǎnchū duō dà de zhìhuì
的 工作。耶稣 显出 多 大 的 智慧！

First Jesus how make known self conduct/behaviour
Jiǎ Yēsū zěnyàng biǎomíng zìjǐ wéirén

16, 17. (甲) 耶稣 怎样 表明 自己 为人

modest to self * demand conform to reality Second We
qiānxùn duì zìjǐ de yāoqiú fúhé xiànshí Yī Wǒmen
谦逊， 对 自己 的 要求 符合 现实？ (乙) 我们

how make known self conduct/behaviour modest to self *
zěnyàng biǎomíng zìjǐ wéirén qiānxùn duì zìjǐ de
怎样 表明 自己 为人 谦逊， 对 自己 的

demand conform to reality
yāoqiú fúhé xiànshí
要求 符合 现实？

Matthew Jesus modest * recognize
 Mǎtài Fúyīn Yēsū qiānxùn de chéngrèn
 (马太福音 28:18-20) 耶稣 谦逊 地 承认
 disciple must do * thing compare with he * do * greater
 ménítú yào zuò de shì bǐ tā suǒ zuò de gèngdà
 门徒 要 做 的 事 比 他 所 做 的 更 大，
 get in touch with * people also even more They will * message
 jiēchù de rén yě gèngduō Tāmen huì bǎ xīnxī
 接 触 的 人 也 更 多。他 们 会 把 信 息
 pass on/spread */to even further * place moreover them *
 chuán dào gèngyuǎn de dìfāng érqiě tāmen de
 传 到 更 远 的 地 方，而 且 他 们 的
 preaching [?] work will continue a MW/period even more long *
 chuándào gōngzuò huì yánxù yī duàn gèng cháng de
 传 道 工 作 会 延 续 一 段 更 长 的
 time John Jesus still realize *
 shíjiān Yuēhàn Fúyīn Yēsū hái yìshí dào
 时 间。(约 翰 福 音 14:12) 耶 稣 还 意 识 到
 self need help He once * wilderness accept angel
 zìjǐ xūyào bāngzhù Tā céng zài kuàngyě jiēshòu tiānshǐ
 自 己 需 要 帮 助。他 曾 在 旷 野 接 受 天 使
 * care & attention [?] once */in Garden of Gethsemane accept angel
 de shìhòu céng zài Kèxīmǎnyuán jiēshòu tiānshǐ
 的 侍 候，曾 在 客 西 马 尼 园 接 受 天 使
 * encouragement God * son */in most need help/support
 de gǔlì Shàngdì de érzi zài zuì xūyào fúzhù
 的 鼓 励。上 帝 的 儿 子 在 最 需 要 扶 助
 * time loudly to heavenly father seek help Matthew
 de shíhòu dàshēng xiàng tiānfù qiúzhù Mǎtài Fúyīn
 的 时 候 大 声 向 天 父 求 助。(马 太 福 音

Luke Hebrews
 Lùjiā Fúyīn Xībó lái shū
 4:11; 路 加 福 音 22:43; 希 伯 来 书 5:7)

We also must be [?] behave modest to own/self *
 Wǒmen yě bìxū wéirén qiānxùn duì zìjǐ de
 17 我 们 也 必 须 为 人 谦 逊，对 自 己 的
 demand also must conform to reality We beyond doubt desire
 yāoqiú yě yào fúhé xiànshí Wǒmen wúyí kěwǎng
 要 求 也 要 符 合 现 实。我 们 无 疑 渴 望

* preaching [?] and help people regard as Christ disciple *
zài chuándào hé bāngzhù rén zuò Jīdū méntú de
在 传道 和 帮助 人 作 基督 门徒 的
work in with all one's heart & all one's might Luke
gōngzuò shàng jìnxīnjié lì Lùjiā Fúyīn
工作 上 尽心竭力 。（路加福音

Colossians But we must remember
Gēluóxīshū Dàn wǒmen bīxū jìzhù
13:24; 歌罗西书 3:23) 但 我们 必须 记住,
Jehovah will not * us with other people compare we
Yēhéhuá bùhuì ná wǒmen gēn biérén bǐjiào wǒmen
耶和華 不会 拿 我们 跟 别人 比较, 我们
also not should this way make comparisons [?] Galatians
yě bù yīnggāi zhèyàng bǐjiào Jiālātāishū
也 不 应该 这样 比较 。（加拉太书 6:4)

Practical * wisdom can help us according to own/self *
Shíyòng de zhìhuì néng bāngzhù wǒmen gēnjù zìjǐ de
实 用 的 智 慧 能 帮 助 我 们 根 据 自 己 的
ability and circumstances determine * reasonable * aim/goal
nénglì hé huánjìng dìng chū héli de mùbiāo
能 力 和 环 境 定 出 合 理 的 目 标 。

In addition wisdom let to be responsible for duty * people realize
Cíwài zhìhuì ràng fùyǒu zhízé de rén yìshí
此 外, 智 慧 让 负 有 职 责 的 人 意 识

* own/self ability limited frequently need other people *
dào zìjǐ nénglì yǒuxiàn bùshí xūyào biérén de
到 自 己 能 力 有 限, 不 时 需 要 别 人 的

help and support Modesty impel/urge these Christian joyfully
bāngzhù hé zhīchí Qiānxùn cùshǐ zhèxiē Jīdūtú xīnrán
帮 助 和 支 持。谦 逊 促 使 这 些 基 督 徒 欣 然

accept other people * help see Jehovah sometime will
jiēshòu biérén de bāngzhù kànchū Yēhéhuá yǒushí huì
接 受 别 人 的 帮 助, 看 出 耶 和 华 有 时 会

assign other Christian help them strong/firm */rise up
rènyòng qítā Jīdūtú bāngzhù tāmen jiānqiáng qǐlái
任 用 其 他 基 督 徒 帮 助 他 们 坚 强 起 来 。

Colossians
Gēluóxīshū
(歌罗西书 4:11)

James say from above come * wisdom
 Yāgèshū shuō cóng shàngtōu lái de zhìhuì
 18 雅各书 3:17 说，从 上头 来的 智慧
 is understanding & reasonable * Jesus to disciple
 shì tōngqíng-dá lǐ de Yē sū duì mén tǔ
 是 通情达理 的。 耶稣 对 门徒
 understanding & reasonable way of looking at a thing positive Although he
 tōngqíng-dá lǐ kàn fǎ jī jí Suī rán tā
 通情达理 、 看法 积极。 虽然 他
 very clearly understand disciple * weakness but he have in mind
 hěn qīng chū mén tǔ de quē diǎn dàn tā zhuó yǎn yú
 很 清楚 门徒 的 缺点， 但 他 着眼于
 them * good point John Jesus know
 tā men de yōu diǎn Yuē hàn Fú yīn Yē sū zhī dào
 他们 的 优点。(约翰福音 1:47) 耶稣 知道，
 * he be arrested * in the evening disciple will abandon him */and
 zài tā bèi bǔ de wǎn shàng mén tǔ huì shě tā ér
 在 他 被 捕 的 晚 上 门 徒 会 舍 他 而
 go but he definitely does not doubt them * devotion
 qù dàn tā bìng méi yǒu huái yí tā men de zhōng xīn
 去， 但 他 并 没有 怀疑 他们 的 忠心。

Matthew Luke
 Mǎ tài Fú yīn Lù jiā Fú yīn
 (马太福音 26:31-35; 路加福音 22:28-30)
 Peter three times deny self know Jesus but Jesus
 Bǐ dé sān cì fǒu rèn zì jǐ rèn shi Yē sū dàn Yē sū
 彼得 三次 否认 自己 认识 耶稣， 但 耶稣

First We how see Jesus treat disciple not only
 Jiǎ Wǒ men zěn me kàn chū Yē sū duì dài mén tǔ bù dàn
 18, 19. (甲) 我们 怎么 看出 耶稣 对待 门徒 不但
 understanding & reasonable moreover opinion positive * Second Why
 tōngqíng-dá lǐ ér qiě kàn fǎ jī jí ne Yī Wèi shén me
 通情达理 ， 而且 看法 积极 呢? (乙) 为甚麽
 we should understanding & reasonable use positive * vision/insight
 wǒ men yīng gāi tōngqíng-dá lǐ yòng jī jí de yǎn guāng
 我们 应该 通情达理 ， 用 积极 的 眼光
 each other regard/treat We can how do
 bǐ cǐ kàn dài Wǒ men kě yǐ zěnyàng zuò
 彼此 看待 ? 我们 可以 怎样 做?

still */for him sincere pray for definitely show be deeply convinced
réngrán wèi tā kěngqiè qíqiú bìng biǎoshì shēnxìn
仍然 为他 恳切 祈求， 并 表示 深信

he will keep devotion Luke Jesus
tā huì bǎochí zhōngxīn Lùjiā Fúyīn Yēsū
他会 保持 忠心。(路加福音 22:31-34) 耶稣

sacrifice before * final one evening he to
xīshēng qián de zuìhòu yīgè wǎnshàng tā xiàng
牺牲 前 的 最后 一个 晚上， 他 向

heavenly father pray * time not only does not raise disciple *
tiānfù dǎogào de shíhòu bùdàn méiyǒu tí ménútú de
天父 祷告 的 时候， 不但 没有 提 门徒 的

mistake instead praise disciple all along loyal & devoted
guòcuò fǎn'ér chēngzàn ménútú yīxiàng zhōngxīn-gènggèng
过错， 反而 称赞 门徒 一向 忠心耿耿。

He say They also observe[-ed] you * word
Tā shuō Tāmen yě zūnshǒule nǐ de huà yǔ
他 说：“他们 也 遵守了 你 的 话语。”

John Although disciples are imperfect * people
Yuēhàn Fúyīn Suīrán ménútú shì bùwánměi de rén
(约翰福音 17:6) 虽然 门徒 是 不完美 的 人，

Jesus still * kingdom * on earth * spiritual property
Yēsū réngrán bǎ wángguó zài dìshàng de shǔlíng cáichǎn
耶稣 仍然 把 王国 在 地上 的 属灵 财产

entrust to them Matthew
jiāotuō gěi tāmen Mǎtài Fúyīn
交托 给 他们。(马太福音 25:14, 15;

Luke Jesus to disciple show trust
Lùjiā Fúyīn Yēsū duì ménútú biǎoshì xìnrèn
路加福音 12:42-44) 耶稣 对 门徒 表示 信任，

to them very much have faith this one point beyond doubt
duì tāmen hěn yǒu xìnxīn zhè yī diǎn wúyí
对 他们 很 有 信心， 这 一 点 无 疑

strengthen disciple cause them have power carry out Jesus *
qiánghuà ménútú shǐ tāmen yǒu lìliang zhíxíng Yēsū suǒ
强化 门徒， 使 他们 有 力量 执行 耶稣 所

command * work
fēnfù de gōngzuò
吩咐 的 工作。

Follow Jesus * people should */in this aspect imitate
 Gēnsuí Yēsū de rén yīnggāi zài zhè fāngmiàn xiàofǎ
 19 跟随 耶稣 的 人 应该 在 这 方面 效法
 Jesus God perfect * son even be willing to patiently
 Yēsū Shàngdì wánměi de érzi shàngqiě yuànyì nàixīn
 耶稣。上帝 完美 的 儿子 尚且 愿意 耐心
 treat imperfect * disciple we sinful * people are not
 duìdài bùwánměi de ménútú wǒmen yǒuzuì de rén bùshì
 对待 不完美 的 门徒，我们 有罪 的 人 不是
 even more should understanding & reasonable each other
 gèng yīnggāi tōngqíng-dálǐ bǐcǐ
 更 应该 通情达理 、 彼此
 make allowance[s] for Philippians Rather than...
 liàngjiě ma Féilibǐshū Yǔqí
 谅解 吗？（腓立比书 4:5） 与其
 be absorbed in in fellow worker * weakness ...it would be better to much
 zhuānzhù yú tónggōng de quēdiǎn bùrú duō
 专 注 于 同 工 的 缺 点 ， 不 如 多
 pay attention to [?] them * good point We best
 liúyì tāmen de yōudiǎn Wǒmen zuìhǎo
 留 意 他 们 的 优 点 。 我 们 最 好
 carefully note [?] is/[stress] Jehovah attract/draw them
 jìnjì shì Yēhéhuá xīyīn tāmen
 谨 记 ， 是 耶 和 华 吸 引 他 们
 submit to the authority of correct * religion John
 guīfù zhèngquè de zōngjiào Yuēhàn Fúyīn
 归 附 正 确 的 宗 教 。 （ 约 翰 福 音
 Since like this Jehovah surely see they have
 Jìrán zhèyàng Yēhéhuá yīdìng kànchū tāmen yǒu
 6:44） 既 然 这 样 ， 耶 和 华 一 定 看 出 他 们 有
 certain good point Therefore we also should see them *
 mǒuxiē yōudiǎn Yīncǐ wǒmen yě yīnggāi kàn tāmen de
 某 些 优 点 。 因 此 ， 我 们 也 应 该 看 他 们 的
 good point Have like this * attitude we just not only not
 yōudiǎn Yǒu zhèyàng de tàidu wǒmen jiù bùdàn bù
 优 点 。 有 这 样 的 态 度 ， 我 们 就 不 但 “ 不
 look into past sins still will try to find * they be worth commend
 zhuījiū guòfàn hái huì zhǎo chū tāmen zhíde chēngzàn
 追 究 过 犯 ” ， 还 会 找 出 他 们 值 得 称 赞

* place Proverbs We to Christian brother
de difang Zhēnyán Wōmen duì Jīdūtú dìxióng
的地方。(箴言 19:11) 我们对基督徒弟兄
sister show trust just be able to help them use up
zīmèi biǎoshì xìnren jiù nénggòu bāngzhù tāmen jiéjìn
姊妹表示信任, 就能够帮助他们 竭尽
whole strength serve Jehovah definitely from it obtain/get
quánlì shìfèng Yēhéhuá bìng cóngzhōng dédào
全力 事奉 耶和华, 并 从中 得到
joy & happiness [?] 1 Thessalonians

xǐlè Tiēsālúóníjiǎ Qiánshū
喜乐。(帖撒罗尼迦前书 5:11)

Gospel record & narrate[-ed] Jesus all one's life *
Fúyīnshū jìshùle Yēsū yīshēng de
20 福音书 记述了 耶稣 一生的
achievement and preaching [?] work these records indeed are
shìjì hé chuándào gōngzuò zhèxiē jìzǎi díquè shì
事迹 和 传道 工作, 这些 记载 的确是
wisdom * treasure-house We should how use well [?] this
zhìhuì de bǎokù Wōmen yīnggāi zěnyàng shànyòng zhè
智慧的 宝库! 我们 应该 怎样 善用 这
MW valuable * gift * * Sermon on the Mount * ending
fèn bǎoguì de lǐwù ne Zài Dēngshānbǎoxùn de jiéwěi
份 宝贵的 礼物 呢? 在 “登山宝训” 的 结尾,
Jesus urge & ask [?] audience don't! only listen respectfully he *
Yēsū cùqǐng tīngzhòng bùyào zhǐ língtīng tā de
耶稣 促请 听众 不要 只 聆听 他的
wisdom * word also must act on he * words Matthew
zhìhuì zhī yán yě yào zūnxíng tā de huà Mǎtài Fúyīn
智慧 之 言, 也 要 遵行 他 的 话。(马太福音

Jesus * words & deeds be full of wisdom We
Yēsū de yánxíng chōngmǎn zhìhuì Wōmen
7:24-27) 耶稣 的 言行 充满 智慧。我们

We should how use well [?] gospel in * wisdom
Wōmen yīnggāi zěnyàng shànyòng fúyīnshū lǐ de zhìhuì
20. 我們 應該 怎樣 善用 福音書 裏 的 智慧
treasure-house * Why
bǎokù ne Wèishénme
寶庫 呢? 為甚麼?

by means of he */serve as example constant adjust own/self *
 yǐ tā wéi bǎngyàng bùduàn tiáozhèng zìjǐ de
 以 他 为 榜样，不断 调整 自己的
 thought motive and behaviour then/just be able to */at at the present time
 sīxiǎng dòngjī hé xíngwéi jiù nénggòu zài mùqián
 思想、动机 和 行为，就 能够 在 目前
 pass/spend most satisfying * life definitely remain *
 guò zuì mǎnyì de shēnghuó bìng liú zài
 过 最 满意的 生活，并 留 在
 eternal life * narrow road on Matthew
 yǒngshēng de zhǎilù shàng Mǎtài Fúyīn
 永生 的 窄路 上。(马太福音 7:13, 14)
 Indeed on earth then there isn't better more sensible *
 Dìquè shìshàng zài méiyǒu gèngǎo gèng míngzhì de
 的确，世上 再 没有 更好、更 明智 的
 choice [-ed]
 xuǎnzé le
 选择 了！

You Can How Follow Jesus
 Nǐ Kěyǐ Zěnyàng Gēnsuí Yēsū
 你可以 怎样 跟随 耶稣？

- If you think/feel self offend[-ed] fellow worker how
 Rúguǒ nǐ juéde zìjǐ dézuìle tóngōng zěnyàng
 • 如果你 觉得自己 得罪了 同工，怎样
 do is have wisdom * Matthew
 zuò shì yǒu zhìhuì de Mǎtài Fúyīn
 做 是 有 智慧 的？(马太福音 5:23, 24)

- If there are people insult you or provoke you * anger
 Rúguǒ yǒu rén wǔrǔ nǐ huò tiǎoqǐ nǐ de nùqì
 • 如果 有 人 侮辱 你 或 挑起 你的 怒气，
 Jesus * words how contribute to you according to wisdom
 Yēsū de huà zěnyàng yǒuzhùyú nǐ àn zhìhuì
 耶稣 的 话 怎样 有助于 你 按 智慧
 act Matthew
 xíngshì Mǎtài Fúyīn
 行事？(马太福音 5:38-42)

Contemplate Jesus * words how help you to belongings
 Chénsī Yēsū de huà zěnyàng bāngzhù nǐ duì cáiwù
 • 沉思 耶稣的话 怎样 帮助你 对 财物
 have appropriate * opinion Matthew
 yǒu shìdàng de kànfǎ Mǎtài Fúyīn
 有 适当的 看法? (马太福音 6:24-34)

Consider which thing must have priority deal with when Jesus *
 Kǎolǔ nǎxiē shì yào yōuxiān chǔlǐ shí Yēsū de
 • 考虑 哪些 事 要 优先 处理 时, 耶稣的
 example how help you make sensible * decision
 bǎngyàng zěnyàng bāngzhù nǐ zuò míngzhì de juéding
 榜样 怎样 帮助你 作 明智的 决定?
 Luke John
 Lùjiā Fúyīn Yuēhàn Fúyīn
 (路加福音 4:43; 约翰福音 4:34)

[ordinal] Page * Picture
 Dì Yè De Túpiàn
 [第 47 页 的 图片]

The masses all to he * teaching manner/way feel astonished
 Qúnzhòng dōu duì tā de jiàodǎo fāngshì gǎndào jīngyà
 “ 群众 都 对 他的 教导 方式 感到 惊讶 ”

[ordinal] Page * Picture
 Dì Yè De Túpiàn
 [第 50 页 的 图片]

Bible contain[-ing] God * wisdom
 Shèngjīng yùncángzhe Shàngdì de zhìhuì
 圣经 蕴藏着 上帝 的 智慧